

Tesalónicanam Pujuinaun Pablo Papin Eemak Akuptukmauri

Chicham akupkamuri

¹ Wiitjai Pabloitjai. Silvanojai tura Timoteojai Tesalónica yaktanam Cristonu pujuinautirmin aatjarme. Ii Apaachiri Yusnau asaram, tura ii Apuri Jesucristonu asakrumin, Yus wait anentramak atumin yainmakarti, tura angkaan pengker nintimsar pujustinasha suramsarti.✧

Tesalónicanam Criston umirinawai timiauri

²⁻³ Atumka Ii Apuri Jesucristo nekasampita tusaram, pengker aa nuka takakmakrum pujarme. Tura Cristo aneau asaram, chikich ain- ausha tuke inaitsuk yayakrumsha yaweatsrume. Tura asaram Cristo tati tusaram kajinmatsuk naka pujarme. Tura asakrumin iikia nu nintimsar maaketai tusar, atum pachisar Yus tuke seakur pujaji.

⁴ Yatsur ainautirmin umaarutirmincha, Yus atumin anenmau asa, nekas wina uchir ataram tusa, atumniasha eatmakmiarume. Nusha iisha nekaji.

⁵ Iikia Cristonam uwemratin chicham etserin asar, nangkamrikia nu chichamka etserkach- miaji. Antsu Yuse Wakani ni kakarmarin iin

✧ 1:1 Hech 17.1-2

suramsau asamtai, chicham nekas aa nu etserkurin, Yuse Wakani nu chichamnaka atumni-asha nekamtikramamiarume. Iisha atumjai itieur pujuyaji nusha nekarme.

⁶ Tura asaram atumsha iiya nunisrumek Yuse uchiri wajasrum, iincha nemarkartinuyarme, tura ii Apurisha nemarnuyarme. Ii chichame pengker nintimsaram antuku asaram, atum nukap wait wajayatrumek, Yuse Wakani atumi nintin piatramkau asamtai, nukap warasmiarume.✧

⁷ Atum timiá pengker pujau asaram, Cristonu ainau Macedonia nungkanam pujuinau, tura Acaya nungkanam pujuinausha: Iisha Cristonu ainautisha tu pujaji tusaram, tura atumsha iiya nunisrumek tu pujustaram tusaram nuiniarmi-arume.

⁸ Tura Macedonianam tura Acayanmasha chicham ii Apuri Cristo pachisrum etsernuyarme. Tura asakrumin mash nungkanam atumin pachitmasar: Criston nekasampita tinawai tinu asar, Cristo chichamencha antukarmiayi. Tura chikich nungkanmaya ainausha yaanchuik Yuse chichamen nekawaru asamtai, nu chichamka iikia etsertsuk pujusminuitji.

⁹ Tura chikich nungkanmaya ainausha atumin pachitmasar etserinak: Iisha nu aintsnum irastasar wemiaji nuni iincha pengker awajtam-sarmiaji. Nunia ni yusri aints najanamu ainaunka inaisar, Yus nekas iwiaaku aa nuna umirinak pujuinawai tusar etserinawai.

¹⁰ Nunia atumin pachitmasar etserinak: Yuse

✧ 1:6 Hech 17.5-9

Uchiri Jesús nayaimpinmaya taratata nuna nakainak pujuinawai turaminawai. Yus ni Uchirin jaka tepau wainiat inankimiayi. Tura tunau ainaun wait wajaktiniun susartas tara iinka uwemtikramratnuitji.

2

Tesalónícanam Pablo Yuse chichame etserkamuri

¹ Yatsur ainautirmin umaarutirmincha, iisha atumin nangkamriki iraschamiaji. Atumka nuka nekarme.

² Iikia atumningkia iratsuk Filiposnuma wemi-aji. Nuni Yuse chichame etseru asar, ii nukap wait wajamiaji. Tura nangkamiar iinka awatarmarmiaji. Atumsha nusha nekarme. Tura atumin jearsha, chikich ainau iincha pasé awajtaminau wainiatrik, Yus iinka yainmau asamtai, pengké shamkartutsuk atumin Cristonam uwemratin chichaman ujakmiajrume.✧

³ Iikia wait chichamka etsertsuk, tura pasé aa nusha nintimtsuk, tura atumka anangtsuk chicharkamiajrume.

⁴ Antsu Yuska ii nintimaunasha mash nekau asa: Cristonam uwemratin chicham etserkataram tusa, iin akuptamkau asamtai, Yus wakera nunisrik iikia etserji. Aints ainau ningki nintimsar, chichaman antukartas wakerina nuka etsertsuji. Antsu Yus pengker awajsatasar, ni chichamengka etserji.✧

✧ 2:2 Hech 16.19-24; 17.1-9 ✧ 2:4 Gál 1.10

⁵ Aints ainau iin pengker awajtamsarti tusarkia: Atumka pengke aintsuitrume pengké tichamiajrume. Atumka nusha nekarme. Nuniasha atumi kuikiari wakerakrikia nangkamrikia: Atumni-aka nukap aneajrume tichamiajrume. Yuska nunasha nekawai.

⁶⁻⁷ Nunia atumsha tura chikich aints ainausha iin: “Apu”, turamiarai tusar nakitnuyaji. Cristo akupkamutiatrik, apua nunisrik aints ainausha inatka pengké nakitnuyaji. Antsu iisha atumin jear, atum aneau asar, nuwa ni uchirin aneak minakas muntsurin muntsua nunisrik iisha atumjai pujuyaji.

⁸ Tura atum timiá aneau asar, iisha Cristonam uwemratin chicham atumin pengker nintimsar ujaktasar wakerimiaji. Tura nuna nangkamasrik atum timiá aneau asar, atum yaingtasar jakatasar wakerimiaji.

⁹ Yatsur ainautirmin umaarutirmincha, atumin Yusnum uwemratin chicham etserkur pujakur, ii yuumamuri sumaktasar atumi kuikiari juta naki-tau asar, tsawaisha tura kashisha tuke takakmau asar pimpiyaji. ¿Nuka aneakrumek?✧

¹⁰ Antsu Cristonu ainautirmijai iruntrar pujakur, Yus umirkur nekasar pengker aa nuke turinuyaji. Tura chikich ainau iin pachitmasar pasé chichasarai tusar tunaarinchau pujuyaji. Atumsha nusha wainmakmiarume. Yus mash wainkau asa nunasha nekawai.

¹¹⁻¹² Iisha uchirtin ainau ni uchirin chicharua nunisrik: Yus umirkataram tusar, tura shamtsuk kakaram wajastaram tusar, kichik kichik chicharkamiajrume. Atumsha nusha nekarme.

✧ 2:9 Hech 18.3; 2 Tes 3.8

Yus atumin: Wína pujutirun nayaimpinam paa-niunam wijai pujusmintrum tusa untsurmakmiarume. Tura Yuse uchiri asaram, tuke Yus umirkuram pujustaram tajarme.

¹³ Yuse chichame ii etsermiaji nuka antuku asaram atum: Aintsu chichamentai tutsuk, antsu Yuse chichamentai timiarme nuka nekasaintai. Nu chichamka atum antuku asaram, Cristo nekasampita tusaram, Yus atumin nintimtikramramiarume. Tura asamtai tuke inaitsuk Yuska maaketai taji.

¹⁴ Yatsur ainautiram umaarutirmesha, atumkeka waitka wajatsrume. Antsu Cristo Jesúsnaun ainaun Judea nungkanam pujuinaunka ni weari ainau wait wajaktiniun susarmiaji. Tura asar atumniasha nunisarang atumi yaktari pujuinau waitkarminawai. Tura wainiatrumek atumsha Judea nungkanmaya Cristonu ainia nunisrumek pengker nintimsaram pujarme.

¹⁵ Nu judío ainau ni wearintiat Yuse chichamen etserin ainaun yaanchuik maawarmiaji. Nunia ii Apuri Jesúsnaun maawarmiaji. Nunia iincha ni yaktariniangka jiirmakiarmiaji. Nuka Yusen pengkerka awajtsuk pujuinawai, tura asar aints ainaun mash kajerin ainawai.✧

¹⁶ Iikia judíocho ainamunmasha Cristo chichame etserkatar wakerarin waininayat, judío ainau iinka surimramkarmiaji. Tura ninu nintin tuke tunau piatkamu asaramtai, Yus: Nuke ati tusa, nu judío ainaunka kajerak, ni wait wajaktintrincha nukap susartinuitai.

✧ **2:15** Hech 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12

Pablo ataksha Tesalónicanam wetas wakeruk-mauri

¹⁷ Yatsur ainautirmijai, tura umaarutirmijaisha jumchik kinta wainaitsuk kanakar pujakrisha, tuke kajinmatsuk atum nintimsar pujumiaji. Tura asar atumin irastasar nukap wakerimiaji.

¹⁸ Wikisha atumin jiišanas wakerayatun tu-jinkan, ataksha atumin jiišanas wakerimiajai. Tura iikia ataksha atumin jiišanas wakerayatrik, ii winitasar wakerarin wainiat, iinka Satanás tuke surimramkamiaji.

¹⁹ Ii Apuri Jesucristo taamtai, ¿yaachia ni waja-murin naka wajastatua? Nuka atumetrume. Iikia ii Apuri chichame atumin etserkau asakrin, atumsha ii Apuri umirkau asaram, ni wainkat-nuitrume tusar, nu kinta iikia nakakur pujaji. Nu kinta jeamtai, atum pachisar maaketai tusar warastinuitji.

²⁰ Atum Cristo miatrusrumek umiru asakru-min, iisha atum pengker nintimsar maaketai tusar waraaji.

3

¹ Tura asakrin wikia atumin nintimsan: ¿Pengkerash pujuina? tusan, atumin winitatkaman tujinkan, tura chichaman nekaatatkaman yumatkau asan, wiki Atenas yaktanam juwakmiajai. ☆

² Tura ii yachí Timoteon atumin akuptukmiajrume. Nusha iijai iruntrar Cristonam uwemratin chichaman etsernuitai. Tura asamtai atum tuke inaitsuk Cristo nekasampita titaram tusan, tura

☆ **3:1** Hech 17.15

Cristo umirkuram kakaram wajastaram tusan, Timoteon atumin akuptukmiajrume.

³ Atumka Cristonu asaram: Waitnasan pujak-nasha, Cristo umirtanka inaisashtatjai tiarat tusan, atumin Timoteonka akuptukmiajrume. Iisha Cristonu asar, tuke wait wajaktinuitji tusaram nekarme.

⁴ Yaanchuik atumjai iruntrar pujusar, iikia atum chicharkur: Iikia nekasar Cristo umirkurkia, wait wajaktinuitji timiajrume. Ii timiaji nunisrumek yamaikia Cristonu asaram, atumsha wait wajarme nuka nekarme.

⁵ Tura asakrumin atumin nintimsan: ¿Pengkerash pujuina? tusan, nekaatatkaman yuumatkan: ¿Tuke Criston umirinatsuash? tusan, tura: ¿Cristo umirtaka inaisataram tusa iwianch atumin anangkramachmasha? tura Cristo umirmau inaisau asakrumin, ¿iisha waitnasar Yuse takatri nangkamriash takakmasiaij? tu nintimsan Timoteon atumin akuptukmiajrume.

⁶ Yamaikia Timoteoka atumniangka tamayi. Tura taa, atum tuke Cristo nekasampita tusaram aneenisrum pengker pujamurminka ujatmaji. Tura atumsha iin pengker nintimkartusrum pujarme tusa, tura iincha waitmakartas wakerutminaji tusa ujatmaji. Tura asamtai iisha nunisrik atumsha jiiistar wakeraji.

⁷ Tura iisha nukap wait wajayatrik, tura itiurkachmin nukap pujayatrik, atum tuke Cristo nekasampita tinu asakrumin, nu chichamka antuku asar pengker nintimsar pujaji.

⁸ Atumka ii Apuri tuke umirkuram kakaram wajasu asakrumin, iisha nekasar pengker nintimsar

pujaji.

⁹ Tura iin nukap waramtikiartusu asakrumin, iisha warasar atum pachisar Yus maaketai tay-atirik, nuna nangkamasrik tuke maaketai titasar wakeraji.

¹⁰ Tsawaisha tura kashisha tuke Yus seakur, ataksha atum jiiستاسار wakeraji. Yus nuna tsangkatramkat tusar seaji. Tura atumin jear: Yus miatrusrumek umirkataram tusar atum nuiniartasar wakeraji.

¹¹ Ii Apaachiri Yus, tura ii Apuri Jesús atumin iin akuptamkat tusar, tura ii wetinun eemak iwiarat tusar Yuska seaji.

¹² Tura Yus seakur: Nekasrum atumka nukap aneenitaram tusar, tura ii Apuri atumin nukap nintimtikrarat tusar, tura iisha chikich ainausha mash aneaji nunisrumek atumsha chikich ain-ausha aneetaram tusar Yuska seaji.

¹³ Tura ii Apaachiri Yus miatrusrumek umiru asakrumin, ii Apuri Jesús ni aintsri ainaujai taamtai, atumsha pengké tunaarinchau naka wajat-samniuram tusar Yuska seaji.

4

Yuska pengker aa nu turataram tusa wakerutmaji

¹ Yatsur ainautirmin umaarutirmincha, kich-nasha tajarme. Iisha: Yuska tu pengker awasatnuitrume tusar, atumin ujakmiajrume nusha umirkuram pujarme. Tura yamaisha ii Apuri Jesús: Tu chicharkataram tusa, iin akuptamkau asamtai, ii timiaji nuna nangkamasrumek Yus

umirkuram pujustaram tusar atum chicharkur pujaji.

² Ii Apuri Jesús: Nu chicham umiktaram tusa, iin akupturmaku asamtai, iisha atumin etserkamiaji nuka nekarme.

³ Yuse wakeramuri nuwaitai: Nekasrum pengké tunaarinchau pujustaram. Tura asaram nuwa nuwatsukka tsanirmawairap. Tura aints ninumtsukka turunawairap.

⁴ Kichik kichik aints ni nuwarinak nuwatak, nujaingkia tunaarinchau pujusartinuitai.

⁵ Yusen umirchau ainauka pachitsuk nuwan takasartas wakerinawai. Antsu atumka nu aintsua nunisrumka pujusairap.

⁶ Yaanchuiksha atum akatkur timiajrume nunaka ataksha nunisnak wisha tajarme. Chikich aints ainausha anangkawairap. Tura chikich aintsu nuwaringkia tsanirmatsuk asataram tajarme. Antsu nuna turinaunka ii Apuri wait wajaktiniun nukap susatnuitai.

⁷ Yuska: Tunau turataram pengké turamtsuji. Antsu nekasrum tunaarinchau wína umirtuktaram turamji.

⁸ Tura aints ju chichaman nakitina nuka aintsnaka nakitinatsui, antsu Yusen nakitinawai. Yus: Nekasrum tunaarinchau pujustaram tusa, ni Wakanin nekas pengker aa nuna iin suramsawaitji.

⁹ Tura Cristonu ainaujai pengker nintimtunisrum pujustaram tusa, Yus iinka paan nuitamrau asamtai ¿warukanak atumin aneenitaram tusancha nunasha aartaj?

¹⁰ Atumka nekasrum Cristonu ainau Macedonianam pujuinausha mash anearme.

Tura Cristonu asaram, nuna nangkamasrumek Cristonu ainau aneetaram.

¹¹ Tura ¿itiurak pengker nintimsancha pujusaintaj? tu nintimsaram pujustaram. Tura chikich ainauka waitkatsuk pujustaram. Tura atumi yu-umamuri sumaktasrum atumi uwejejai takak-mastaram. Yaanchuik atumin chicharkamia-jrume nunisrumek turataram.

¹² Tu pujakrumka pengké yuumakchatnu-itrume. Nunia Yusen umirchau ainausha atumin pachitmasar: Nuka pengke aintsuitai turamiartinuitai.

Ii Apuri tatintri pachis etserkamuri

¹³ Yatsur ainautiram umaarutirmesha, ¿Cristonu jakaru ainau warukatnuki? tusaram nekaataram. Cristo umirchau ainauka ni weari jakamtai: Pengké nantakchatnuitai tusar nukap juutin ainawai. Atumka Cristo umirchawa nunisrumka wake mesekrum pujusairam tusan yamaikia ujaajrume.

¹⁴ Jesús nekas jakamiayi, tura ataksha nantakmiayi, tu nintimtakrinkia, Cristonu jakaru ain-
aunka Jesúsán inankimia nunisang Yus ataksha inankiartinuitai.

¹⁵ Ii Apuri Cristo iin ujatmaku asamtai, iisha yamaikia atum ujaajrume: Ii Apuri taamtai, iwiaaku pujuinautikia iiyá eemkarkia nayaimpinmaka wakashtinuitji. Antsu Cristonu jakaru ainau nuwá eemkar nayaimpinam wakartinuitai.

¹⁶ Ii Apuringkia nayaimpinmaya jiinkitnuitai. Turamtai Yuse awemamuri juuntri kakar untsumaun antukar, tura Yuse pupuntrin kakar

pupuntramun antukar, Cristonu jakaru ainu nuwá eemkiar nantakiartinuitai.

¹⁷ Nunia iisha tuke iwiaaku pujuinautisha Cristonu jakaru ainaujai iruntrar ii Apuri Cristojai nasenam yakí mukuntionam ingkiunikmi tusar wetinuitji. Nuniangka tuke ii Apurijai tsaniasar pujustinuitji.✧

¹⁸ Tura asaram atumka Cristonu ainaujai iruntraram nu chichamka ujanikrum: Wake mesekrum pujusairap tusaram nintimtiknairataram.

5

¹⁻² Yatsur ainautiram umaarutirmesha, ii Apuri kasa aintsua nunisang aneachmau tatinuitai. Atumka nuka paan nekarme. Tura asakrumin ¿Cristo tatintri warutik ati? tura ¿warí nantutik ati? tusan nunaka nekachu asan aatrashtatjarme.✧

³ Aints ainu chichainak: Maj, iisha angka pengker pujaji. Maaniamuka atsawai tinau wainiat, Yuska aneachmau nungkanka yumpungtinuitai. Nuwa jamtin: ¿Uchin warutik jurertaj? tayat aneachmau uchin jurertas jatematnuitai. Nungka yumpunkatin kintasha nunisang aneachmau atinuitai. Nu kinta jeamtaikia, tunaarintin ainauka uwemrartatkamawar tujinkartinuitai.

⁴ Antsu yatsur ainautiram, umaarutirmesha, atumka teenmaka pujatsrume. Tura atumsha anearum pujau asakrumin, Cristo kasa aintsua

✧ **4:17** Mat 24.30-31; Marc 13.26-27; 1 Cor 15.51-52 ✧ **5:1-2** Mat 24.43-44; Luc 12.39-40; 2 Pe 3.10

nunisang aneachmau winaksha, atumniaka awaktamkashtinuitrume.

⁵ Atumka Yuse uchiri asaram paaniunam pujarme. Tura paaniunam pujau asaram teenmaka pujatsrume.

⁶⁻⁷ Aintstikia kashikia kanutayi. Antsu nampektasar wakerinauka kashi nampenawai. Antsu iikia nu aintsua nunisrikia pujatsji. Tura kanurua nunisrikia, tura iwianch umirnua nunisrik pujusai tusar, aints kanutsuk iwiaawa nunisrik anearu armi.

⁸ Yus paaniunam puja nu iinka inatmau asamtai, iisha nunisrik paaniunam pujakrikia, nampetsuk paan nintimin atinuitji. Suntar ainau: Netseprun nangkijai ijutiarai tusar, wejmak jiru najanamun entsarar, tura muukrun charutkarai tusar, tsengkruiti jiru najanamun tsengkrukar maaniamunam weenawai. Tura asamtai Satanás iincha pasé awajtamsatas wakerutmamtaikia, iisha Cristo nekasampita tinu asar, tura Yus anen asar, suntar jirun entsarua nunisrik, tura jirun tsengkrakinawa nunisrik: Nekasan uwemratatjapi tu nintimsar pujusarmi.✧

⁹ Yuska: Atumka ji kajintrashtinnum engkemataram tusangka iinka kajertamkashtinuitji, antsu ii Apuri Jesucristo iincha uwentikramratnuitji.

¹⁰ Cristo: Wijai metek iwiaaku amintrum tusa jarutramkamiaji. Tura asamtai iwiaaku pujakrikia, tura nunia jakarsha, Cristonu ainautikia tuke nijai pujustinuitji.

¹¹ Tura asamtai tuke turarme nunisrumek

✧ 5:8 Ef 6.11-17

pengker nintimtunisrum mai kiakani wajataram tajarme.

Pablo Cristonu ainaun chicharkamuri

¹² Yatsur ainautirmin umaarutirmincha nunasha tajarme: Wait aneasrum anturtuktaram: Aints ainaun ii Apuri Cristo akupamu asar, tuke atumin yainmakartas waitnasar takakminamtaisha, tura atumin chichartaminamtaisha, tura nuitaminamtaisha, pengker awajsataram tusan tajarme.

¹³ Yus ni takatrin nu aints ainaun susau asamtai, nu aints aneetaram, tura nekasrum pengker anturkaram umirkataram. Tura asaram tuke kajernaitsuk angkan pujustaram tusan tajarme.

¹⁴ Yatsur ainautirmin, nunasha tajarme: Cristo nemarkin takatan takakmichu ainou takakmas-taram tusaram chicharkataram. Tura napchau nintimsar pujuinausha pengker nintimtusrum chicharkaram kiakartaram. Tura kakaichu ainausha yaingtaram. Tura aints ainou mash jaimiasrum chicharkataram.

¹⁵ Aneartaram. Aints atumin pasé awajtaminamtaisha, kichkisha kajertsuk asataram. Antsu: Wisha pengker awajsatjai, tu nintimsaram pujustaram. Tura Cristonu ainaun tura Cristo umirchau ainauncha mash pachitsuk pengker awajsatjai, tu nintimsaram pujustaram.

¹⁶ Tuke inaitsuk warastaram.✧

¹⁷ Yus seat kakantrataram.

¹⁸ Atumka Cristo Jesúsnaou asaram, pengker pujakrumka, tura iturchat pujakrumsha, Yus tuke maaketai titaram. Yus nuna wakerau asamtai turataram.✧

¹⁹ Yuse Wakani atumin nintimtikrama nuka umirtsukka pujusairap.

²⁰ Yuse chichamen etserin Yuse chichamen ujamnamtaisha, nangkami tawai tiirap.

²¹ Antsu mash antarme nuka nintimsaram: ¿Nu chichamnaka nekas Yus akupkachiash? tusaram nekaataram. Tura nekas pengker aa nuka tuke metataram.

²² Tura pasé turina nuniangka kanaktaram tajarme.

²³ Ii Apaachiri Yus angkan pujustinasha suramji nu atumin yainmakti. Tura mash tunaarinchau winar ataram tusa, atumi nintincha, tura atumi namangkencha Yuska waitmakti. Ii Apuri Jesucristo taatsaing, kichkisha atumin pachitmasar: Nuka tunaawaitai turamiarchati tusa, Yuska atumin waitmakarti tusan tajarme.

²⁴ Yuska: Winar ataram tusa, atumin untsur-maku asa, ni tímia nunisang mash umiktinuitai.

Inangnamu chicham akupkamuri

²⁵ Yatsur ainautiram umaarutirmesha, Yus seatritaram.

²⁶ Cristonu ainautiram aneenisrum: ¿Pengkerak pujaram? tunaitaram.

²⁷ Ii Apuri Jesucristo wína akuptuku asamtai, ju papin atumin akupaja juka Cristonu ainau mash antukarti tusaram aujsataram.

²⁸ Ii Apuri Jesucristo atumniasha pengker awaj-tamsarti tajarme. Maaketai.

**Achuar Peru: Yuse Chichame Aarmauri
Achuar-Shiwiar: Achuar Peru OT Por and NT 2019 4th
edition (New Testament+)
Sumario del Antiguo Testamento y El Nuevo
Testamento de nuestro Señor Jesucristo en el idioma
Achuar-Shiwiar**

copyright © 2019-07-01 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achuar-shiwiar

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Achuar-shiwiar

Peru

[acu]

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Achuar-shiwiar

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 25 Apr 2025 from source files dated 25 Apr 2025

b598ccd0-0e22-5832-8030-1436bc7bf73c